

Tezozomoc luego que vido que ya todo lo tenía debajo de su mano, se mandó jurar por Monarca de la tierra, y en *cuatro años* que él vivió después, hizo las mayores crueldades que de Tirano se han escrito en el mundo, entre las cuales fué que mandó por todo el Reino de Texcuco preguntar á los niños de poca edad, quién era su Señor y Rey natural, y como ellos dijessen que *Ixtlilxuchitl*, los iba matando y murieron grandísimas sumas de niños que no escaparon diez en todo el Reino; y así mismo pagó á los Grandes de Texcuco después tan mal, que les fué forzoso salirse huyendo de sus tierras é irse para otras extrañas.

RELACION NOVENA.

Ixtlilxuchitl tuvo dos hijos: el 1º *Nezahualcoyotl*, y la 2ª *Tozquentzin*.¹

Su reinado fué de *62 años*.

Murió en el año de 4 *Toxtli* y á *ocho días*² del mes *Xilomantaliztli* y 13 *Cozacuahtli*, que es el último día de su semana, que conforme á nuestra cuenta fué en el año de 1415 á *22 días del mes de Abril*.³

Por su muerte entró *Tezozomoc* en el gobierno del Imperio que rigió *nueve años*⁴ con grandes crueldades y tiranías.⁵

1 En la Relación anterior se invierte este orden.—R.

2 En el MS. del Museo dice á 6 días.—R.

3 Hé aquí una tercera discordancia respecto del mismo suceso, sobre las notadas en la página anterior; y agravada, además, con la variante que presenta la fecha según la lectura del MS. del Museo.—R.

4 En la página anterior se dice que su Reinado fué de 4 años.—R. Vid. la siguiente.

5 Lo que sigue en esta Relación pertenece al asunto de la inmediata.—R.

RELACION UNDÉCIMA.

Del gran Nezahualcoyotzin, 7º gran Chichimecatl Tecuhlli.

No fueron menos las excelentes virtudes del que ahora se nos ofrece, que las de cada uno de sus pasados, y cierto muchas veces me ha parecido que los historiadores antiguos que pintaron la vida de este singular Príncipe hacen lo que se cuenta de Xenofonte, que todos dicen de él, que en la vida que escribió de *Ciro*, Rey de los Persas, no fué tanto su intento escribir la vida de un hombre en particular, cuanto pintar un buen Rey en las partes que conviene que tenga; y así parece, que quien quisiera pintar y hacer relación de un Monarca, aunque bárbaro de cuantos (mejores) hubo en este mundo, no tenía que hacer más que poner delante la vida del Rey *Nezahualcoyotzin*, porque fué un dechado de buenos y excelentes Príncipes, como en el discurso de su historia podrá verse, del cual, aunque en sumaria relación de su vida y hechos, se podrá ver más especificadamente la historia que escribo en el séptimo libro.

Tuvo tres nombres este gran Príncipe, cada uno significación de su gran valor. El primero *Nezahualcoyotl*, que quiere decir *Lobo ayunado*, porque fué muy deseado de sus vasallos con las grandes persecuciones y trabajos que habían tenido después de la muerte de su abuelo *Techotlatzin*. El segundo *Acolmiztli*, que quiere decir *Brazo de León*, porque con su va-

lor y brazo sujetó y recobró casi toda la tierra que había muchos años que estaba rebelada con las tiranías de los Reyes de *Azcaputzalco*, el cual en cuatro años que el tirano *Tezozomoc* vivió¹ después de la muerte de su padre, le persiguió mucho y deseó matar hartas veces; mas como hombre animoso y sagacísimo, se libró de todas, hasta que las Señoras Mexicanas sus tías, con hartas lágrimas y ruegos, alcanzaron del tirano la vida de su sobrino; pero á los últimos días de su vida, mandó á *Maxtla*, que fué el que le sucedió en el imperio, aunque tiránicamente y otros dos hijos suyos, y á los demás Señores sus aliados, que sin falta ninguna mataran á *Nezahualcoyotzin* si querían ser Señores, porque si no, recobraría su imperio y les bebería la sangre, porque así se lo habían dicho sus adivinos cuando le declararon el sueño de la Águila y del Tigre que había soñado, y sus falsos dioses en el oráculo se lo habían dicho muchas veces; el cual murió en el año de MATLACTLI OMEY ACATL, trece cañas, y á la nuestra 1427, en el primer día de este año y último de su semana, asimismo de su primer mes, llamado *Tlacaxipehualiztli*, que cae á 20 de Marzo según nuestro calendario; y en las honras mandó *Maxtla*, que era el sucesor, matasen á *Nezahualcoyotl* que vendría á dar el pésame de la muerte de su padre; el cual llegó á *Azcaputzalco* una madrugada, que había cuatro días que había muerto el tirano, y dió el pésame, y su primo hermano *Moteczuma*, primero de este nombre, le hizo del ojo, y él cayó luego (en cuenta) de lo que pudiera ser; y así, cuando halló ocasión dió la vuelta para la ciudad de Texcuco y así no lo pudieron matar.

Fué otras dos ó tres veces á la ciudad de *Azcaputzalco* y jamás pudo *Maxtla* quitarle la vida, y la última vez si no fuera tan venturoso casi tuvo el cuchillo, como dicen, al pescuezo; pero valióle el que lo aposentaron en un jardín, que el apo-

¹ Las discordancias que sobre esta fecha se han notado al fin de la anterior Relación, pueden conciliarse entendiendo que la duración total del reinado de *Tezozomoc* fué de nueve años, y los cuatro contados solamente desde la muerte de *Ixtlilxuchitl*.—R.

sento donde estaba era hecho de caña y carrizo; y así le fué fácil escapar con la vida; y era tan atrevido y animoso, que después que salió de este lugar, en la plaza estaba un grande ejército de Tepanecas, por si escapara, ir tras de él y matarle, porque lo tenían por invisible, el cual como vido que iban en su seguimiento, volvió las espaldas y los amenazó diciéndoles, que dentro de poco tiempo volvería sobre ellos y los abrasaría con el fuego de su valor, y otras muchas razones. Algunos de ellos que se adelantaron tras de él, peleó con ellos y mató algunos, hasta que lo perdieron de vista. Otras dos veces escapó de manos de sus enemigos dentro de la ciudad de Texcuco: la primera en el convite de su hermano *Yancuitzin*, gobernador puesto por el tirano, y se escapó porque envió al convite á un pobre labrador del pueblo de *Ahuatepec*, que se le parecía mucho en todo, y lo mataron entendiendo que era el Príncipe *Nezahualcoyotl*, en una danza que se hacía de noche, el cual estaba á la mira, y así como supo que era muerto su semejante, se fué luego á México á ver á su tío *Izcohuatzin*, el cual se espantó de verle, porque según el trato que tenían hecho con *Maxtla*, lo tenían por muerto; y de allí á pocas horas llegaron embajadores del Rey *Maxtla* para dar aviso á *Izcohuatzin* cómo era muerto *Nezahualcoyotl*, y como lo vieron sentado con su tío hablando, se quedaron espantados y corridos todos, especialmente *Xochitecalcatl*, uno de los embajadores, que era el que lo había muerto y traído allí la cabeza del labrador en testimonio de su verdad. *Nezahualcoyotzin* les dijo que no se cansasen de balde, que no le matarían por ninguna vía ni manera y que él sí los destruiría, especialmente á su Rey *Maxtla* y á todos sus secuaces; y por ponerles más temor les dijo que era inmortal, que no podía morir, porque sus dioses le habían dado aquella gracia. Los mensajeros fueron á dar cuenta al tirano de lo que habían visto, el cual se airó de tal manera, que luego mandó al ejército, que siempre tenía en la ciudad de *Azcaputzalco*, con cuatro capitanes muy valerosos, fuesen á Texcuco, porque ya *Nezahualcoyotzin* estaba allí, y le matasen, y si por

ventura escapase, se pusiesen por todas las sendas y caminos, calles y encrucijadas de la ciudad, para que en donde quiera lo matasen, y así lo hicieron.

Nezahualcoyotzin, por consejo de su ayo *Huitzilihuitzin*, que era el que le daba siempre industrias para escaparse de sus manos, le mandó que recibiera á sus enemigos y los regalase y saliese por un agujero que hiciesen secretamente, hacia las espaldas de su silla y asiento real. Los enemigos que lo tenían frontero y que entendían que aquella vez no se podía escapar, estaban muy contentos comiendo, y al mejor bocado vieron que en la sala ya no parecía nadie, y que *Nezahualcoyotl* había salido por unos trascorrales.¹ Apellidaron todos por él, el cual se escapó otras cinco veces de sus enemigos, hasta que llegó en *Tlaxcalan*, que los Señores de allí sus deudos le estaban esperando para darle socorro contra su enemigo el tirano *Maxtla*, el cual como supo que se había escapado envió sus mensajeros por toda la tierra, mandando á los Reyes y Señores de toda ella, que muerto ó vivo se lo enviasen á *Azcapuzalco*, y así *Nezahualcoyotl* no estaba de día en la ciudad de *Tlaxcalan*, porque andaban muchos Tepanecas en su seguimiento.

Los Señores de *Tlaxcalan* le hicieron muchos xacales de paja en los campos de *Calpulalpan*, lugar sujeto á su Señorío, donde juntó un poderoso ejército de *Tlaxcaltecas*, *Huexotzincas*, *Cholultecas*, *Zacatecas* y *Tototepecas*, que luego que tuvo junto todo el ejército, que fué dentro de muy pocos días, dió la vuelta para la ciudad de Texcuco y recobró su reino, especialmente *Aculma*, que lo había hecho el tirano cabecera de reino, de la mitad que era de los *Aculhuas*, cuyo Rey era *Teyolcocoahuatzin*, y la otra mitad, que era *Cohuatlichan*, cuyo Rey era *Quitzalmaquitzin*. Los Chalcas que también le dió su favor,² los sujetaron y mataron al Rey y los demás Tepanecas á fuego y sangre, que lo mismo se hizo en *Aculma* y las demás ciudades y pobla-

1 Tecorrales, cercas de piedra.

2 Parece que aquí debía decir: que también le dieron su favor al tirano.

ciones sujetas al Rey de Texcuco, y después que hubo ganado todo su reino, puso sus fronteras hacia la parte del tirano y los de México sus aliados, y envió á los soldados que quisieron volverse á sus tierras, después de haberles hecho muchas mercedes, muy ricos de los despojos que sacaron de las ciudades y lugares que sujetaron, y el agradecimiento á sus Señores por el favor que le dieron, con el aviso (además del) tiempo en que les esperaba para acabar de concluir con estos negocios y destruir al tirano y sus secuaces.

El Rey *Nezahualcoyotl*, después de todo lo referido puso en orden las cosas de su reino y apercibió á sus vasallos para la batalla que se esperaba dar el año sucesivo sobre los Tepanecas y sus aliados: fortaleció sus fronteras muy bien; mandó, pena de la vida, que nadie de los enemigos pudiese entrar en su reino por ningún motivo, y á *Motoliniahtzin*, Señor de *Hue-xutla* y uno de los grandes de su reino, le mandó que juntara todos los *Aculhuas*, y como á hombre muy valeroso le hizo su general, ordenándole que apercibiera todo lo necesario para la guerra referida. El Señor de *Chalco* envió sus embajadores dándole el parabién, como lo habían hecho los demás; (añadiendo) que para el tiempo señalado estarían los vasallos aparejados y le vendrían á ayudar; porque todos deseaban vengarse de los Tepanecas y Mexicanos por los malos tratamientos que les habían hecho.

El Señor de México, *Iztecohuatzin* y sus vasallos á esta ocasión padecían muchos trabajos por el tirano que los trataba (poco) menos que esclavos y les había mandado que le diesen un tributo y reconocimiento muy trabajoso é imposible de cumplir, como era, demás de las muchas mantas, oro, plumería y otras cosas que ellos le tributaban, les hacía llevar los jardines por el agua¹ en donde iban todas las verduras y flores que se crían en las partes húmedas, y asimismo los patos, garzas y otras aves, unas con sus pollos y otras echadas con

1 Chinampas.

sus huevos, cosa muy trabajosa é imposible de hacer; llegando el Rey *Maxtla* hasta el punto de haber querido forzar á la mujer legítima del Rey *Izcohuatzin*, todo por dar ocasión (ó pretexto) para matar y destruir á los Mexicanos; y así á esta ocasión estaban los Mexicanos arrinconados y aguardando la muerte por momentos, y como tuviesen noticia que dentro de muy pocos días había de enviar un ejército el Rey *Maxtla* y los había de destruir á fuego y sangre, no tuvieron otro remedio si no fué enviar á rogar á *Nezahualcoyotl*, porque sabían muy bien que juntaba ejército para venir sobre el tirano y sus aliados, y (así esperaban) los perdonase de las ofensas pasadas y no se acordase de ellas (previniéndole la voluntad) con aviso de todo lo que pasaba; y así enviaron á tres Señores por embajadores, los más principales del reino de México, que entre ellos fué *Moteczuma*, primero de este nombre, primo hermano del Rey *Nezahualcoyotzin* y á quien le quería mucho, entendiendo los Mexicanos que por parte de este Señor alcanzarían el favor y socorro que le pedían. Asimismo le enviaron á suplicar que fuese con toda brevedad, porque de allí á ocho ó diez días habían de ser destruídos.

Los mensajeros fueron por la ciudad de *Culhuacan*, y en *Aculhuacan*, que era donde estaban las fronteras, fueron presos por los guardias y los llevaron á la ciudad de Texcuco en donde supo *Nezahualcoyotl* á lo que ellos venían, el cual aunque estaba enojado contra su tío el Rey *Izcohuatzin* y los Mexicanos, tuvo grandísima compasión de él, y luego envió volando á dar aviso al Señor de *Huexutla* para que juntara toda la gente que pudiera con toda brevedad, porque dentro de cuatro días habían de estar en México. El Señor de *Huexutla* en lugar de la respuesta, mandó hacer pedazos al mensajero, que era un Infante hermano del Rey *Nezahualcoyotl*, porque se sintió mucho cuando supo que su Rey había hecho amistad con los Mexicanos; lo cual no pudo vengar el Rey este agravio por entonces, por acudir á la mayor necesidad. Envió (también) con *Motec-*

zuma á su hermano *Quauhtlahuanitzin*, gran capitán, á ¹ *Chalco*, para dar parte á este Señor de lo que enviaban á decir los Mexicanos, y que luego con brevedad le enviase el socorro que había mandado dar. El Señor de *Chalco* recibió la misma pena ² que el de *Huexutla* y mandó echar en la cárcel á los dos Señores *Moteczuma* y *Quauhtlahuanitzin*, y á un hermano suyo le mandó tuviese cuenta de ellos, el cual á la noche siguiente teniendo lástima de ellos, los echó secretamente de la cárcel y se volvieron á Texcuco muy tristes.

El Señor de *Chalco*, luego que los mandó echar en la cárcel, envió sus mensajeros á la ciudad de *Azcaputzalco* para dar aviso de lo que había (hecho) y de cómo los mensajeros los tenía presos, y que el Rey *Maxtla* enviase á mandar lo que se había de hacer de ellos; (todo lo cual hacía) entendiendo que era mejor tener por amigo á *Maxtla* que no á *Nezahualcoyotzin* que había hecho paces con sus enemigos. *Maxtla*, en lugar del agradecimiento de lo que había hecho el Señor de *Chalco*, le envió á deshorrar, llamándole de bellaco esclavo, y que no entendiese ganarle la voluntad por esta vía; que soltase los presos, que no quería agradecerle nada, sino que antes de mucho tiempo lo destruiría á fuego y sangre por haber ayudado á *Nezahualcoyotzin* al tiempo que recobró su reino.

(En vista de esta respuesta) el Señor de *Chalco* llamó á su hermano para mandarle que soltara á los presos, el cual le respondió, que luego aquella noche se huyeron; y visto esto, envió sus mensajeros á *Nezahualcoyotl*, que estaba muy sentido de la bellaquería que se había usado con sus mensajeros, tratando de disculparse y prometiéndole que para el tiempo que mandaba, estarían sus vasallos con él para favorecerle y servirle en todo lo que se ofreciese. *Nezahualcoyotl* le respondió que no quería su favor, y que antes de mucho tiempo le castigaría muy bien lo mal que se había conducido con sus emba-

¹ Parece que faltan las palabras: ver al Señor de.

² Esto es—"la misma pesadumbre, ó disgusto."—R.

jadores; y luego juntó toda la gente que pudo de *Tlaxcala*, *Huevotzinco*, *Cholula* y otras partes y en su reino á los que le quisieron seguir, porque los demás estaban ya alzados y rebeldes contra él por las amistades que había hecho con los de México. Llegaron hasta *dos mil* soldados ¹ y luego se fué á México con toda su gente, unos por agua y otros por tierra.

Llegado que fué á México, halló á los Mexicanos en grande aprieto, porque el Rey *Maxtla* los tenía cercados con más de 400,000 hombres de diversas partes y había tenido algunas escaramuzas muy reñidas, en donde había muerto cantidad de gente por ambas partes. Tenía hasta 100,000 hombres su tío el Rey *Izcohuatzin* y el otro su primo *Moteczuma* y comenzaron la batalla, la cual duró ciento y tantos días, hasta que ganaron á *Azcaputzalco* y mató *Nezahualcoyotzin* al tirano Monarca de esta tierra por sus propias manos, sacándole el corazón y destruyendo toda la ciudad, que no dejó casa ni árbol, ni cosa que no quemó y echó por el suelo. Mandó que de allí adelante por ignominia de la ciudad fuera un lugar donde vendieran esclavos. Luego fueron sobre la ciudad de *Tenayuca* y sobre *Cuauhtitlan* y *Xaltocan*, que eran cabeceras en aquellos tiempos, y adelante de *Cuauhtitlan* le salieron á recibir los *Xilotepecas* con mucha gente de socorro, y así no fué sobre ellos; sino que fué á los *Huey Tlapanecas* y dió la vuelta sobre de *Tlacopan*, *Coyohuacan* y *Culhuacan* y otros lugares; y en este año no se hizo más de lo referido, que fué en el de CE TECPATL, un pedernal, y á la nuestra 1428.

El año siguiente de 1429 fueron sobre la ciudad de *Xochimilco*, lugar muy fuerte y de mucha gente en aquellos tiempos y la ganaron. El siguiente de 1430, fueron sobre *Cuitlahuac*, que era también muy fuerte en aquellos tiempos, y á otros pueblos comarcanos, como era *Mizquic*, y asimismo fué sobre su reino de *Texcuco* y lo sujetó hasta *Xicotepac* y *Pa-*

¹ La Aritmética de nuestros antiguos historiadores y las noticias anteriores, indican una errata en la moderación de este guarismo.—R.

huatla, aunque en estos dos lugares se dieron luego de paz, y le recibieron muy bien con muchas fiestas. El año siguiente de 1431 se coronó en la ciudad de México por Rey de *Texcuco* y *Chichimecatl Tecuhtli* de toda la tierra y se hicieron grandes fiestas sobre su coronación y jura. Hizo á *Totoquihuatzli* Señor de *Tlacopan* y descendiente de la casa de *Azcaputzalco*, Rey de los *Tepanecas*, y repartió toda la tierra, tanto lo que estaba ganado como por ganar, en cinco partes. De las cuatro, la mitad tomó para sí y la otra mitad para su tío el Rey de México, igualándole á él en Señorío, y la quinta parte al de *Tlacopan*.¹ Sus vasallos los *Aculhuas*, como veían que su Rey asistía mucho en México y que no tenía propósito de ir á su ciudad de *Texcuco*, acordaron de irle á rogar para que viniese á su reino y echaron por tercero al Rey su tío *Izcohuatzin*, y así se vino á *Texcuco* después de haber hecho grandes cosas en México, y puesto la ciudad en mucha policía y edificado los mejores edificios que hasta entonces había, especialmente unos palacios que labró, en donde vivía cuando estaba en México. Hizo el Bosque de *Chapultepec* y metió el agua en la ciudad por tarjea, que hasta entonces iba por una zanja.

Llegado que fué á su ciudad la puso en orden y juntó los mayores artífices que había en la tierra y los puso dentro de la ciudad por sus barrios, cada género de por sí, como eran plateros, pintores, lapidarios y otras muchas maneras de oficiales, que por todas eran treinta y tantas suertes de oficiales. Hizo las mayores y mejores casas que ha habido en toda la Nueva España, y para la edificación de ellas se juntaron los tres reinos de *Texcuco*, *Mexico* y *Tacuba*, y toda la tierra, y dentro de ellas puso bosques, jardines, huertas, estanques y fuentes de agua; templos y casas y otras muchas cosas, que verdaderamente ver lo que había dentro de ellas, era ver todo el mundo abreviado. Fuera de todo esto mandó edificar otras

¹ Aquí reconoce el autor la existencia de la liga tripartita; aunque, como siempre, trata de dar el primer lugar á los señores de *Texcuco*.